

Tejiendo redes: relato de una experiencia

Informe de gestión del programa
***Promoción del aprendizaje-servicio en
Europa Central y Oriental 2016-2022***

Batista, Alejandra
Tejiendo redes : relato de una experiencia : informe de gestión del programa Promoción del aprendizaje-servicio en Europa Central y Oriental 2016-2022 / Alejandra Batista ; adaptado por Alejandra Batista ; coordinación general de Luz Avruj ; editado por Luz Avruj.- 1a ed adaptada.- Ciudad Autónoma de Buenos Aires : CLAYSS, 2022.

Libro digital, PDF

Archivo Digital: descarga y online
ISBN 978-987-4487-37-7

1. Educación Universitaria. I. Avruj, Luz, coord. II. Título.
CDD 378.009

© 2022

CLAYSS, Centro Latinoamericano de Aprendizaje y Servicio Solidario,
www.clayss.org

Autora: Alejandra Batista
Co-autora: Luz Avruj

Coordinación General:
Luz Avruj

Diseño:
Silvina Álvarez

Edición digital:
<http://www.clayss.org.ar/>

Esta publicación digital se puede descargar de forma gratuita en el sitio web del Centro Latinoamericano de Aprendizaje y Servicio Solidario (CLAYSS): <http://www.clayss.org/publicaciones.html> (ACÁ EL LINK EXACTO QUE CORRESPONDA)

No está permitida su venta bajo ninguna circunstancia.

Si nuestras publicaciones gratuitas le son de utilidad, por favor considere realizar una pequeña contribución a CLAYSS, lo que nos permitirá continuar desarrollando publicaciones de acceso libre y gratuito y otras actividades.

Puede ofrecer su donación a través de <https://donaronline.org/crayss/colabora-con-crayss>

El uso de un lenguaje que no discrimine ni reproduzca esquemas discriminatorios entre hombres y mujeres es una de nuestras preocupaciones. Sin embargo, no hay acuerdo entre los lingüistas acerca de la manera de hacerlo en español; para evitar la sobrecarga hemos optado por usar la forma masculina en su tradicional acepción genérica, (...) para hacer referencia tanto a hombres y mujeres (...)” (UNESCO/OREALC, 2008)

Tejiendo redes: relato de una experiencia

Informe de gestión del programa
**“Promoción del aprendizaje-servicio en
Europa Central y Oriental 2016-2022”**

Informe de gestión del programa “Promoción del aprendizaje-servicio
en Europa Central y Oriental 2016-2022”

ÍNDICE

Introducción.....	7
1. El programa.....	9
2. El marco.....	11
2.1. Aprendizaje-servicio: razones, deseos y voluntad de ser parte del cambio.....	11
2.2. La estrategia: creación de capacidades y redes para apoyar y sostener el arraigo y el crecimiento del aprendizaje-servicio en la región de Europa Central y Oriental.....	14
2.3. La creación de valor de las actividades del programa.....	16
3. Actividades del programa y creación de valor	19
3.1. Descripción de las actividades	19
A. Capacitación y desarrollo de recursos de aprendizaje.....	19
B. Asistencias técnicas y planes de apoyo institucional	20
C. Publicaciones adaptadas a la región y otras nuevas, traducidas a las lenguas locales por los socios locales en algunos casos.....	21
D. Reuniones de trabajo de la Red.....	21
E. Seminario Internacional de Aprendizaje-Servicio y Semana Internacional del Aprendizaje-Servicio (Argentina)	21
F. Seminario Regional de Aprendizaje-Servicio y Semana del Aprendizaje-Servicio en ECE	21
G. Premio regional de buenas prácticas de aprendizaje-servicio.....	21
H. Sistematización y comunicación de experiencias de aprendizaje-servicio.....	22
3.2. Creación de valor	22
A. Valor inmediato y potencial	22
B. Valor aplicado.....	24
C. Valor realizado.....	27
D. Valor transformador	28
E. Valor Estratégico y Habilitador.....	36
4. Mentalidad de red para crear agencia comunitaria	39
Referencias bibliográficas	41
Anexo. Recursos.....	43

Informe de gestión del programa “Promoción del aprendizaje-servicio
en Europa Central y Oriental 2016-2022”

Introducción

Aunque seamos niños, nos sentimos como adultos porque es mucho trabajo y es guiado por estudiantes. Aprendo a ser un líder no sólo dirigiendo a los demás, sino también comprendiendo sus necesidades.

(Estudiante de Transylvania College, Rumania)

CLAYSS, Centro Latinoamericano de Aprendizaje y Servicio Solidario, promueve el aprendizaje-servicio como una pedagogía innovadora que utiliza un abordaje holístico para fomentar el desarrollo de competencias relevantes. Se trata de una respuesta tanto a los retos educativos del siglo XXI como a las necesidades de las comunidades locales.

La misión de CLAYSS es contribuir al crecimiento de una cultura fraterna y participativa en todo el mundo a través de la propuesta pedagógica del aprendizaje y servicio solidario (AYSS) desde una perspectiva latinoamericana. CLAYSS fue creado para apoyar a estudiantes, educadores y organizaciones comunitarias en el desarrollo de proyectos educativos solidarios o de aprendizaje-servicio. Este último es una oportunidad para que los niños y jóvenes¹ apliquen lo que aprenden al servicio de sus comunidades, mientras aprenden a lo largo de todo el proceso. Participar en este tipo de actividades les permite simultáneamente adquirir nuevos conocimientos, explorar nuevos temas y desarrollar habilidades para la vida, el trabajo y la participación cívica. Esta pedagogía innovadora, extendida por todo el mundo, mejora tanto la calidad educativa como el desarrollo local.

En este informe CLAYSS presenta el enfoque y la estrategia de trabajo desplegada en Europa Central y del Este (ECE) entre los años 2016 y 2022. Está dividido en tres apartados: en el primero se introduce el Programa; en el segundo se explica el enfoque de la pedagogía del aprendizaje y servicio solidario (AYSS), los componentes del Programa y la estrategia desarrollada por CLAYSS. La tercera sección presenta las actividades y cómo cada una de ellas creó diferentes tipos de valor. Finalmente, a modo de cierre y conclusión, la última parte explica la dinámica del programa movilizado por CLAYSS para la promoción del AYSS en la región.

¹ Emplearemos el término “jóvenes” incluyendo simultáneamente a jóvenes y adolescentes (15-30 años) de acuerdo a las convenciones adoptadas por la mayoría de los organismos internacionales, reconociendo que en muchos ámbitos de la Educación Media Superior, Técnica y Profesional se pueden encontrar en el aula además de adolescentes y jóvenes, también población adulta de más de 30 años.

Informe de gestión del programa “Promoción del aprendizaje-servicio
en Europa Central y Oriental 2016-2022”

1. El programa

En noviembre de 2015 CLAYSS fue invitado a la ciudad de Viena para reunirse con educadores de diferentes países de Europa Central y del Este y conversar sobre el aprendizaje-servicio² y su desarrollo en América Latina. Varios participantes compartieron su experiencia en este tema en Europa Central y del Este, y todos se mostraron entusiasmados por implementarlo y promoverlo en escuelas, universidades y organizaciones de la sociedad civil. El animado diálogo que tuvo lugar fue el punto de partida de un esfuerzo conjunto para promover esta pedagogía en la región de ECE.

El programa Promoción del aprendizaje-servicio en instituciones educativas y organizaciones no gubernamentales de Europa Central y del Este fue una iniciativa de CLAYSS que se desarrolló entre 2016 y 2022 en tres períodos de subvención superpuestos:

- Marzo 2016 a Agosto 2017
- Mayo 2017 a Septiembre 2019
- Enero 2019 a Septiembre 2021 (extendido a 2022 debido a la pandemia)

Aunque cada período tuvo objetivos específicos, estuvo sujeto a evaluación y realizó ajustes para la fase siguiente, este informe considerará la estrategia, las actividades y la creación de valor en términos globales como parte de un mismo proceso.

El objetivo principal era promover el aprendizaje y servicio solidario en las instituciones educativas de Europa Central y del Este y en las organizaciones de la sociedad civil (OSC), buscando que participaran y cooperaran en el proceso. Las actividades se diseñaron junto a los socios de la región y estuvieron dirigidas a educadores, líderes de OSC, funcionarios públicos del sector educativo y estudiantes que participan en proyectos de aprendizaje-servicio.

² En este documento se utilizan los términos Aprendizaje-Servicio y Aprendizaje y Servicio Solidario (AYSS), para leer sobre las particularidades de cada uno y su aplicabilidad en la región, que fueron parte importante del programa descrito, se sugiere recurrir a Regina, Carla. *Service-learning in Central and Eastern Europe handbook for engaged teachers and students*. https://www.clayss.org.ar/04_publicaciones/SL-EE_nov17.pdf

Informe de gestión del programa “Promoción del aprendizaje-servicio
en Europa Central y Oriental 2016-2022”

2. El marco

En este apartado se explica el marco teórico que da fundamento a la propuesta y diseño del programa. En primer lugar, se presentan las características programáticas del AYSS y se reseñan las primeras impresiones de representantes de instituciones educativas y organizaciones al inicio del Programa.

Luego, se explica la estrategia propuesta e implementada por CLAYSS para apoyar el enraizamiento y crecimiento del AYSS en la región.

En tercer lugar, el marco se completa con una propuesta para identificar la creación de valor de las actividades del Programa.

2.1. Aprendizaje-servicio: razones, deseos y voluntad de ser parte del cambio

El aprendizaje-servicio es una pedagogía innovadora que promueve la realización de actividades solidarias protagonizadas por los estudiantes y vinculadas al currículum. Los conocimientos se aplican a la resolución de problemas y necesidades concretas de una comunidad³. Los proyectos de aprendizaje-servicio contribuyen al desarrollo local, mejoran la calidad del aprendizaje académico, desarrollan habilidades adecuadas para aumentar la empleabilidad y promueven la educación en valores y la participación ciudadana responsable, todo al mismo tiempo.

La investigación ha demostrado el impacto positivo de este tipo de iniciativas en la educación de niños y jóvenes⁴, demostrando:

- Mejora del rendimiento académico, según las calificaciones y las evaluaciones objetivas.
- Mayor conciencia sobre cuestiones éticas y sociales.
- Desarrollo de un comportamiento prosocial.
- Desarrollo de habilidades vinculadas al mundo del trabajo.
- Aumento de la resiliencia.
- Mayor compañerismo dentro de las escuelas.
- Disminución en la tasa de ausentismo escolar, repetencia y abandono escolar.
- Inclusión de estudiantes de poblaciones más vulnerables.

El trabajo de CLAYSS en América Latina demostró que también es una herramienta útil para la educación para la paz y el cambio cultural.⁵

La pedagogía del aprendizaje-servicio promueve:

- *Educación integral, inclusiva y de calidad:* Los proyectos integran la excelencia académica, el compromiso con la comunidad, la ciencia, la ciudadanía y la educación en valores, con la inclusión de la diversidad en la educación.
- *Iniciativas orientadas a satisfacer las necesidades reales de una comunidad:* las actividades de servicio solidario buscan colaborar eficazmente en la reso-

3 Reconociendo la variedad de aproximaciones y teorías que diversos autores plantean en relación a los conceptos de territorio y de comunidad, seguiremos la práctica frecuente en las Ciencias Sociales de usar el término “territorio” como abarcativo de las escalas locales y regionales, y el de “comunidad” tanto para hacer referencia a la escala microsocial desde un abordaje territorial (barrial y/o vecinal), como en su sentido de “identidad compartida” tanto en lo territorial como en una comunidad de interés (Diéguez, 2000:83), como en el caso de la “comunidad educativa”.

4 Un resumen de esta investigación puede encontrarse en los trabajos de Furco (2005), Furco & Root (2010), Billig (2004; 2006), Tapia (2006), IARSLCE (2014) y RIDAS (2015).

5 EDUCAPAZ, el Programa Nacional de Educación para la Paz, es una alianza de organizaciones de la sociedad civil que trabaja por la Educación Popular Rural y la Educación Crece (educación ciudadana para la reconciliación socioemocional) dirigida a las comunidades educativas colombianas afectadas por el conflicto armado. CLAYSS es un aliado en este programa, llevando a las instituciones educativas la pedagogía del Aprendizaje-Servicio como estrategia escolar que colabora en la superación de las diferencias que han dividido al pueblo colombiano durante muchos años.

lución de los desafíos reales de las comunidades. En la acción transformadora, los miembros de las comunidades tienen un rol activo.

- *Los estudiantes son protagonistas en la planificación, desarrollo y evaluación del proyecto:* La participación de los estudiantes en todas las etapas del proyecto es clave para el desarrollo de un aprendizaje significativo.
- *Integración de los contenidos de aprendizaje, el servicio a la comunidad y el desarrollo de las competencias de los estudiantes:* Existen vínculos claros e intencionados entre la práctica del servicio a la comunidad y los contenidos previstos por el currículum. Los estudiantes se acercan a las cuestiones sociales y desarrollan competencias para participar de forma activa y autónoma en las sociedades contemporáneas.

En otras palabras, en las experiencias de aprendizaje y servicio solidario, los y las estudiantes desarrollan proyectos acordados con una comunidad con el fin de mejorar un problema o situación. En el hacer adquieren conocimientos específicos, interdisciplinares y holísticos, desarrollan competencias, aprenden a pensar con otras personas, a emprender, a organizarse y a actuar por el bien común en forma situada. En el aprendizaje experiencial y en la práctica del servicio, los y las estudiantes son co-protagonistas de la intervención social comprometida, pacífica, activa y ciudadana.

De este modo, a través del aprendizaje-servicio, las instituciones educativas pueden vincularse de forma efectiva con sus comunidades de referencia y generar oportunidades reales para una educación inclusiva y conectada con su tiempo, adecuándose a los estándares educativos de la Unión Europea⁶.

“El aprendizaje-servicio y el compromiso comunitario ablandan los muros entre el aula y la comunidad, desafían las ideas previas de los estudiantes, y los conectan con sistemas, procesos y experiencias más amplios, más allá de su propia experiencia. Resulta vital que los estudiantes aborden el servicio con un espíritu de humildad, libre de paternalismo, especialmente en relación con aquellos que pueden enfrentarse a retos materiales diferentes. El aprendizaje-servicio no debe ser una actividad limitada a los más privilegiados; todos los alumnos pueden contribuir a un proceso dialógico de fomento del bienestar en sus comunidades. El aprendizaje-servicio tiene el potencial de alistar la solidaridad como principio central de las pedagogías para la resolución de problemas, en lugar de favorecer las soluciones que son simplemente las más convenientes o interesadas. (UNESCO, 2021, pg. 52)

Las pedagogías de compromiso comunitario y el aprendizaje de servicio pueden dotar al aprendizaje de un fuerte sentido de propósito cuando se emprenden en una postura humilde de aprendizaje. Es necesario reformular de manera significativa la organización de la enseñanza para que pedagogías como estas puedan hacer avanzar las habilidades de los estudiantes para emprender un trabajo conjunto y ampliar nuestras capacidades de deliberación y acción colectivas en un espíritu de solidaridad. (UNESCO, 2021, pg. 99)

Antes de comenzar el proyecto se plantea la pregunta fundamental: ¿Puede el aprendizaje-servicio aportar a la transformación educativa y social a la que aspiran personas y organizaciones de la región de Europa Central y del Este?

⁶ Conclusiones del Consejo del 12 de mayo de 2009 sobre un marco estratégico para la cooperación europea en materia de educación y formación (“ET 2020”) https://www.cedefop.europa.eu/files/education_benchmarks_2020.pdf
Marco estratégico para la cooperación europea en materia de educación y formación con vistas al Espacio Europeo de la Educación y más allá (2021-2030) <https://www.consilium.europa.eu/media/48584/st06289-re01-en21.pdf>

En una región como Europa Central y Oriental, afectada por situaciones de exclusión y una larga historia de disputas y guerras, la educación es una poderosa herramienta de cambio. Ofrecer una educación inclusiva, de calidad y holística es clave no solo para el desarrollo sostenible, sino también para revertir el ciclo de los conflictos violentos, como señala la UNESCO (2011):

Reconstruir la educación aprovechando la prima de la paz, la reconstrucción de la educación después de un conflicto, plantea inmensos desafíos. Sin embargo, el éxito en la educación puede ayudar a construir la legitimidad del gobierno y encaminar a las sociedades hacia un futuro más pacífico.... Aprovechar las iniciativas comunitarias: en muchos países afectados por conflictos, las comunidades han ocupado el vacío creado por la incapacidad de los gobiernos para mantener la educación. Apoyar los esfuerzos de las comunidades puede dar resultados rápidos en materia de educación y demostrar que el gobierno está empezando a trabajar.

CLAYSS busca comprender y atender las distintas aspiraciones regionales con el fin de contribuir al desarrollo de sociedades democráticas comprometidas con la justicia social. Como organización latinoamericana, CLAYSS es consciente de los peligros que pueden surgir cuando las agencias y consultores extranjeros bien intencionados pretenden asesorar imponiendo sus propios modelos. Por lo tanto, CLAYSS reconoce los puntos comunes que facilitan un mayor acercamiento cultural, mientras que reconoce las diferencias que prevalecen en otras regiones y busca establecer caminos recíprocos de diálogo y cooperación mientras co-diseña, implementa y evalúa junto con los socios locales.

En este sentido, personas de la región han manifestado que el modelo propuesto por CLAYSS genera mucho interés porque no propone un dispositivo específico pre-armado sino que abre una oportunidad de poner su propuesta y conceptos en diálogo con cada cultura local. El término solidaridad, uno de los conceptos clave utilizados por CLAYSS, se entiende de forma totalmente diferente en América Latina y en Europa Central y del Este, y también en diferentes lugares dentro de ella, por lo que una gran parte del gran parte del trabajo de CLAYSS tiene que ver con la generación de espacios de intercambio al interior de la región sobre el significado del servicio, el desarrollo comunitario, la educación inclusiva y otros temas. Numerosos colegas han dicho abiertamente que prefieren el modelo de CLAYSS a otros que son más prescriptivos y menos abiertos a la adaptación a las características y necesidades locales.

Todos ellos han valorado el diálogo horizontal, a diferencia de lo que suele ocurrir con otros donantes que trabajan “de arriba hacia abajo” y la asistencia técnica recibida.

Algunos retos y cuestiones que se plantean para la construcción conjunta en la región:

- Una historia local de conflictos abordados de maneras violentas,
- Diversidad de lenguas, culturas y religiones en toda la región,
- ¿Qué les hace ser una única región, se sienten como tal, quieren serlo? ¿Qué los une?
- Cómo promover la innovación educativa en un contexto conservador y estructurado,
- Cómo sugerir la participación cívica y juvenil en un contexto tan marcado por la jerarquía y la desconfianza.

En la mencionada reunión realizada en Viena, educadores y líderes de OSCs de la región subrayaron la importancia de educar para una ciudadanía activa, promoviendo las iniciativas juveniles y el emprendedorismo social hacia el fortalecimiento de la región. También valoraron el AYSS como “la herramienta adecuada” para afrontar e intervenir en el contexto social, considerándolo como una forma de promover el trabajo conjunto entre los estudiantes, la educación para la paz, así como el desarrollo

de habilidades relacionadas con la empleabilidad. Al mismo tiempo, se mostraron preocupados por lo que necesitaban aprender, pues *“la propuesta de aprendizaje-servicio de CLAYSS nos parece muy útil porque ha demostrado serlo antes. Pero, ¿estamos aprendiendo lo que tenemos que aprender para satisfacer las necesidades de nuestra gente? Necesitamos ejemplos concretos y positivos”* (representante de una organización educativa sin fines de lucro de Bosnia y Herzegovina).

El aprendizaje-servicio solidario comenzó a vislumbrarse como una oportunidad concreta para el trabajo conjunto en la región, para que personas de diferentes países y entornos culturales trabajen juntas por el bien común:

Es una oportunidad única para mí, un serbio, trabajar junto a un educador bosnio de forma pacífica y hacer cosas buenas juntos. Es raro poder hablar con alguien del otro lado de esta manera tan armónica (Un profesor universitario de Serbia).

Los argumentos, la investigación aportada, las buenas prácticas y las experiencias concretas de aprendizaje-servicio mostradas activaron las esperanzas de los participantes de ese primer encuentro. Ser parte de un cambio educativo y social era una aspiración y también una necesidad, ya que la gente quiere ver algo positivo a lo que pueda anclarse (Un profesor universitario de Serbia).

2.2. La estrategia: creación de capacidades y redes para apoyar y sostener el arraigo y el crecimiento del aprendizaje-servicio en la región de Europa Central y Oriental

En 1990, el Programa de las Naciones Unidas para el Desarrollo (PNUD) creó una nueva forma de concebir y medir el progreso. En lugar de utilizar el crecimiento del Producto Bruto Interno (PBI) como única medida del desarrollo, clasificó a los países del mundo en función de su desarrollo humano, es decir de si las personas de cada país tienen la libertad y la oportunidad de vivir la vida que valoran.

Desde entonces, en un mundo dinámico y a través de diferentes condiciones de vida, el desarrollo humano ha sido algo más que la satisfacción de las necesidades básicas. Abarca la voz y la autonomía, las capacidades colectivas e individuales, la diversidad y la inclusión. Desde la perspectiva de las Naciones Unidas, el desarrollo humano tiene que ver con la agencia, la autodeterminación y la libertad de tomar decisiones y dar forma a los resultados (PNUD, 2016, 2020).

De acuerdo con esta perspectiva, en el trabajo de CLAYSS el desarrollo de capacidades (Sen, 1979, 1999; Nussbaum, 2011; UNDP, 1990, 2016, 2020; Cottam, 2020) y la labor en red constituyen la piedra fundamental de los programas y actividades de promoción del AYSS y, en última instancia, del cambio sistémico.

Por un lado, este Programa pone el foco en las capacidades de aprender y relacionarse, entendiendo que los destinatarios de las actividades son también agentes del proceso. Se estimula y promueve su actuación o agencia tanto individual como colectiva para expandir el aprendizaje-servicio en los términos que consideran adecuados para su región y país, dar sostenibilidad a las acciones y avanzar hacia transformaciones a nivel de los sistemas.

Por otro, estimula la creación y participación en redes. Con respecto a las redes para la promoción del aprendizaje-servicio, en la actualidad existen diversas a nivel global, regional y nacional. Algunas impulsan cambios en sistemas educativos e instituciones, otras reúnen personas que se dedican al tema (docentes, investigadores, promotores, líderes de organizaciones sociales, etc.). En la experiencia de CLAYSS,

la diversidad y el trabajo con los demás son la mejor manera de desarrollar el aprendizaje-servicio y así transformar la realidad. Entendemos que conocernos y descubrirnos gracias al trabajo conjunto potencia nuestra labor y aumenta su impacto. Por eso apoyamos el desarrollo de más redes nacionales y regionales

de aprendizaje-servicio y también formamos parte de redes que lo promueven a nivel mundial.

(Nieves Tapia, Directora de CLAYSS, Argentina)

Conectarse y trabajar en red es clave a nivel personal para aprender, intercambiar experiencias, ser parte del flujo de información, dar y recibir ayuda. En este tipo de conexiones, Wenger, Trayner & de Laat (2011) identifican creación de valor:

Las conexiones de una red pueden funcionar como lazos de aprendizaje que dan acceso a flujos de información e intercambios.... El valor de aprendizaje de una red se deriva del acceso a una rica red de fuentes de información que ofrece múltiples perspectivas y diálogos, respuestas a consultas y ayuda de otros, ya sea que este acceso sea iniciado por el aprendiz o por otros. Por un lado, debido a las conexiones personales, el trabajo en red ayuda a orientar el acceso a los recursos de aprendizaje, ya sea que uno envíe una consulta por correo electrónico a un amigo o decida seguir el feed de Twitter de alguien. Por otro lado, como la información fluye, puede ser recogida, interpretada y propagada de forma inesperada. La información atraviesa las redes con un alto nivel de espontaneidad e imprevisibilidad. Este potencial de conexiones espontáneas y serendipia -y el consiguiente potencial de exploración colectiva sin intención o diseño colectivo- es un aspecto clave del valor de las redes para el aprendizaje.

Conectarse y trabajar en redes tiene, para CLAYSS, un valor estratégico cuando existe un propósito compartido. Personas e instituciones que se vinculan intencionalmente para expandir el conocimiento, las prácticas y los proyectos de aprendizaje-servicio crean movimientos poderosos. En tiempos de cambio, las redes las sostienen y ellas, a su vez, las fortalecen con los proyectos en común y la acción. Las concresciones y la comunicación potencian el crecimiento, ayudan a conseguir apoyos políticos, sustentabilidad, financiamiento, entre otras cosas.

El desarrollo de relaciones con y entre los socios locales desempeñó un papel fundamental en este programa. Sabiendo que mantener las relaciones requiere conocimientos, práctica, tiempo y experiencia, gran parte de nuestra tarea fue facilitar y promover un sentido de reciprocidad, un encuentro entre iguales.

(Luz Avruj y Candelaria Ferrara, coordinadoras del programa de CLAYSS, Argentina)

Al diseñar la estrategia para la implementación de programas de este tipo, el foco en el desarrollo de relaciones entendido como un tipo de capacidad es clave. Según Cottam (2020):

La capacidad de construir y mantener relaciones / vínculos, núcleo de una existencia floreciente, se complica en tiempos de agitación.... Los vínculos desempeñan un papel único y fundamental. Mirar el mundo a través de la lente de los vínculos provoca una forma particular de pensar y de ser que está en la raíz del cambio social. Las relaciones son lo contrario de las transacciones. Requieren un sentido de reciprocidad, un encuentro de iguales.... Pensar de forma relacional inspira un diseño institucional diferente que cuestiona intrínsecamente qué espacios se necesitan, cuál es el orden en el que podemos acercarnos a los demás y qué formas de escuchar, hablar y hacer juntos construyen la confianza que toda relación encarna.

El programa, a través de la creación y el fortalecimiento de la Red de Aprendizaje-Servicio de Europa Central y Oriental, reunió a instituciones de todos los niveles educativos y organizaciones de la sociedad civil de Albania, Bosnia y Herzegovina, Kosovo, Montenegro, Rumania, Serbia y Eslovaquia, con la participación de Croacia y Macedonia, entre otros países. Con el apoyo de un generoso donante, CLAYSS desarrolló el programa con las instituciones y organizaciones mencionadas en el siguiente esquema.



Figura 1. Socios en la región de Europa Central y Oriental

Tres pilares de la estrategia guiaron la planificación y el diseño de las actividades:

- Desarrollar capacidades en la región mediante la formación, el apoyo institucional y los proyectos conjuntos, así como la adaptación y creación de cursos y bibliografía desde y para la región.
- Establecer relaciones de cooperación y horizontales entre la Red de Aprendizaje-Servicio de Europa Central y del Este, CLAYSS y la Red Iberoamericana de Aprendizaje-Servicio (REDIBAS).
- Desarrollar una masa crítica de educadores, líderes de OSC y funcionarios públicos especializados en el tema que sostengan y amplíen las iniciativas de aprendizaje-servicio y la institucionalización a nivel regional para apalancar cambios sistémicos.

En consonancia con los principios que caracterizan a los proyectos de aprendizaje-servicio, el programa tuvo una lógica de funcionamiento participativo, en redes de colaboración, conectado con la cultura y los desafíos locales, para desarrollar las capacidades de los actores, instituciones, organizaciones y sistemas educativos de la región. Este enfoque fue clave en el proceso de arraigo y crecimiento. Es decir, no se trataba de un plan fijo trasladado a otro contexto para su aplicación, sino de una propuesta de co-creación basada en un conjunto de dinámicas y actividades de un programa de trabajo.

2.3. La creación de valor a partir de las actividades del programa

El programa llevó a cabo un conjunto de actividades con un resultado en mente: dejar capacidad instalada y sostenible en la región para movilizar cambios sistémicos a través de la expansión del aprendizaje-servicio. El foco en este resultado se combinó con el foco en el proceso de desarrollo de la red a partir de propósitos compartidos. Según Olson y Brennan (2017):

La interacción y la comunicación intencionadas entre las personas conducen al desarrollo de vínculos débiles y fuertes que permiten compartir información, identificar recursos y organizar la acción. [Este tipo de desarrollo] representa la creación y el fortalecimiento de relaciones y redes para la acción presente y futura... permite que el conjunto (es decir, un grupo coordinado de participantes

localmente activos) sea mayor que la suma de sus partes (es decir, individuos o grupos que actúan solos, potencialmente enfrentados entre sí).

En otras palabras, las redes y las comunidades crean valor cuando las personas se involucran en actividades como compartir información, consejos y documentos, aprender de la experiencia de los demás, ayudarse mutuamente con los desafíos, crear conocimientos juntos, mantenerse al día en el campo de estudio, estimular el cambio y ofrecer nuevos tipos de oportunidades de desarrollo profesional. En este informe se utilizará el marco desarrollado por Wenger, Trayner and de Laat (2011) and Wenger-Trainer (2014), para valorar las actividades realizadas en el Programa. Según los autores, hay distintos tipos de creación de valor:

Valor inmediato (Beneficios de participar en las actividades)

Las actividades e interacciones pueden producir valor en sí mismas. Pueden ser divertidas e inspiradoras. Se puede obtener una respuesta a una pregunta, una solución a un problema o ayuda con un reto. La reflexión colectiva puede desencadenar un pensamiento fuera de lo común y abrir nuevas perspectivas. Los participantes pueden cooperar en la búsqueda de enfoques innovadores. El mero hecho de escuchar la historia de otra persona puede abrir la imaginación o revelar una nueva perspectiva.

Valor potencial (ideas, métodos, habilidades, documentos, relaciones, resoluciones, planes de acción)

Las actividades e interacciones pueden producir un “capital de conocimiento” cuyo valor radica en su potencial de realización posterior. Esto puede adoptar la forma de una habilidad útil, una pieza clave de información, una nueva perspectiva, relaciones y conexiones sociales, la reputación de la red o el reconocimiento de la relevancia estratégica del dominio que puede llevar a oportunidades potenciales de colaboración y la capacidad de promover una causa.

Valor aplicado (planes en la práctica, implementación de resoluciones, inspiraciones que cambian la práctica)

El capital de conocimiento es un valor potencial, que puede ponerse en práctica o no. Aprovechar el capital requiere adaptarlo y aplicarlo a una situación concreta. Por ejemplo, reutilizar un plan de clases, cambiar un procedimiento, poner en práctica una idea. Adaptar y aplicar el capital de conocimientos en diferentes contextos puede dar lugar a cambios o innovaciones en las acciones, la práctica, las herramientas, los enfoques o los sistemas organizativos.

Valor realizado (Creación de un cambio)

Las nuevas prácticas o herramientas no son suficientes, aunque se apliquen. Es importante identificar las mejoras en la consecución de lo que importa a las partes interesadas, incluidos los miembros que aplican una nueva práctica.

Valor transformador

Se consigue cuando las acciones provocan una reconsideración de los imperativos de aprendizaje y de los criterios con los que se define el éxito. Esto incluye replantear las estrategias, los objetivos y los valores. También puede incluir la propuesta de nuevos parámetros de rendimiento que reflejen la nueva definición de éxito. Esta redefinición del éxito puede producirse a nivel individual, colectivo y organizativo.

En la implementación de un programa de este tipo, también se produce conocimiento y valor sobre sí mismo:

Valor estratégico (visión estratégica y conversaciones entre todos los socios)

Se refiere a la claridad del contexto estratégico en el que opera la red y a la capacidad de ésta para establecer conversaciones estratégicas sobre el valor que crea. Esto es crucial porque el conocimiento y el aprendizaje se consideran a menudo como retos operativos cuando en realidad son principalmente cuestiones estratégicas.

Valor habilitador / de habilitación (creación de capacidad para mantener el aprendizaje)

Se refiere a los procesos de apoyo que hacen posible la vida de la red. Incluye el liderazgo interno y el apoyo externo, como un equipo de apoyo dinámico, apoyo logístico y buena tecnología. Es importante porque es una señal de actividades y resultados sostenibles para la red.

Figura 2. Creación de capacidades y redes: Programa de creación de valor en Europa Central y del Este.

Construcción de capacidades y redes: creación de valor

Interacción, comunicación y relacionamiento con propósito para desarrollar la agencia de la comunidad / red



3. Actividades del programa y creación de valor

El programa de trabajo de CLAYSS en ECE incluyó:

- A. Capacitación y desarrollo de recursos de aprendizaje
- B. Asistencias técnicas y planes de apoyo institucional
- C. Publicaciones adaptadas a la región y otras nuevas, traducidas a las lenguas locales por los socios locales en algunos casos.
- D. Reuniones de trabajo de la Red
- E. Seminario Internacional de Aprendizaje-Servicio y Semana Internacional del Aprendizaje-Servicio
- F. Seminario Regional de Aprendizaje-Servicio y Semana del Aprendizaje-Servicio en ECE
- G. Premio regional de buenas prácticas de aprendizaje-servicio
- H. Sistematización y comunicación de experiencias de aprendizaje-servicio
- I. Formación de formadores y promotores

CLAYSS comenzó la implementación del Programa ECE con los cuatro primeros componentes, integrando la participación de los socios de la red. Trabajar juntos en torno a propósitos compartidos dio impulso y movimiento a la red y, a la vez, contribuyó a mejorar crecientemente la relevancia de las propuestas en la región y la eficacia en la implementación de las acciones.

3.1. Descripción de las actividades

A. Capacitación y desarrollo de recursos de aprendizaje

Curso online para el personal y el profesorado de instituciones de educación superior

Objetivo: proporcionar los conceptos y estrategias básicos para desarrollar proyectos de AYSS en la educación superior.

Destinatarios: autoridades, profesores y estudiantes de instituciones de educación superior y miembros de organizaciones de la sociedad civil que trabajan junto a ellas.

Curso online para maestros, profesores, representantes de OSC y líderes juveniles

Objetivo: Ofrecer herramientas teóricas y prácticas para el diseño, la implementación y la institucionalización de proyectos educativos solidarios basados en la pedagogía del aprendizaje-servicio solidario en escuelas y organizaciones de la sociedad civil.

Destinatarios: educadores del ámbito formal y no formal que desempeñan su tarea con niños, jóvenes y/o estudiantes de los niveles inicial, primario o secundario, así como funcionarios e investigadores de dichos niveles.

Formación de formadores

Objetivo: formar líderes promotores del aprendizaje-servicio que puedan acompañar, a través de acciones de capacitación, tutoría y asistencia técnica, a educadores y directivos de instituciones educativas de todos los niveles y a referentes de organizaciones de la sociedad civil para la planificación, desarrollo y evaluación de proyectos de aprendizaje-servicio de calidad.

Destinatarios: educadores de todos los niveles educativos, directivos, asesores y educadores del ámbito formal y no formal y miembros de organizaciones de la sociedad civil que tienen formación previa en desarrollo y/o acompañamiento de proyectos de aprendizaje-servicio.

Formación para evaluadores del Premio regional de buenas prácticas de aprendizaje-servicio

Objetivo: formar especialistas en la gestión del proceso de evaluación de las experiencias de AYSS y en la aplicación de los instrumentos de evaluación.

Destinatarios: miembros de las organizaciones asociadas a la Red que llevan adelante el Premio.

Formación en aprendizaje-servicio para promotores

Objetivo: proporcionar estrategias y herramientas para difundir el AYSS y facilitar el desarrollo de proyectos.

Destinatarios: miembros de la Red y personal de las instituciones educativas.

Recursos de enseñanza y aprendizaje

Cada una de las formaciones mencionadas incluía presentaciones, videos, casos de buenas prácticas y publicaciones. A lo largo de la ejecución del programa, se alentó y apoyó a los socios para que desarrollaran sus propios recursos en las lenguas locales (véase en el Anexo la lista de recursos desarrollados).

B. Asistencias técnicas y planes de apoyo institucional

Sesiones presenciales y online para formar a representantes institucionales locales

Se trata de asesorías a medida realizadas por el equipo de CLAYSS, especializado en la gestión y acompañamiento de programas y proyectos de aprendizaje y servicio solidario. Se desarrollan durante un tiempo y en base a objetivos y planes de trabajo acordados con cada institución. En algunos casos se agregó un cambio de modalidad en el programa de ECE por el cual los planes de apoyo se implementaron junto a organizaciones locales con dominio del idioma local, mayor grado de influencia y conocimiento del territorio.

C. Publicaciones adaptadas a la región y otras nuevas, traducidas a las lenguas locales por los socios locales en algunos casos.

El desarrollo de materiales didácticos y el fomento de la producción, la comunicación y el intercambio de conocimientos sobre AYSS se consideran un componente clave para mantener la calidad de los programas.

CLAYSS elabora publicaciones para adaptar su propuesta al contexto de aplicación y garantizar su relevancia, pertinencia y significación (véase el Anexo para un listado de los recursos elaborados).

D. Reuniones de trabajo de la Red

Estas reuniones se desarrollan en base a una agenda de actividades acordada con y entre los socios, entre las que se encuentran las siguientes:

- Promoción y seguimiento de las sesiones de formación
- Adaptación de los recursos de formación y aprendizaje al contexto regional
- Seguimiento de los planes de apoyo institucional
- Contribución a la selección de participantes para el Seminario Internacional de Aprendizaje-Servicio y la Semana Internacional del Aprendizaje-Servicio
- Organización de la Conferencia Regional de Aprendizaje-Servicio
- Organización del Premio Regional a las buenas prácticas de Aprendizaje-Servicio
- Coordinación de las acciones de relevamiento de información en la región
- Difusión de noticias locales y regionales
- Intercambio de experiencias y recursos
- Solicitud conjunta de fondos de cooperación internacional para proyectos conjuntos

E. Seminario Internacional de Aprendizaje-Servicio y Semana Internacional del Aprendizaje-Servicio (Argentina)

CLAYSS concede becas de participación y organiza actividades asociadas (visitas a instituciones, encuentros con los protagonistas de proyectos de AYSS, reuniones de trabajo, talleres, entre otras) para los invitados internacionales del Programa.

F. Seminario Regional de Aprendizaje-Servicio y Semana del Aprendizaje-Servicio en ECE

Como parte de las acciones que promueven la difusión y el fortalecimiento del aprendizaje-servicio solidario, CLAYSS fomenta y apoya la organización de conferencias regionales, entre otras actividades académicas.

G. Premio regional de buenas prácticas de aprendizaje-servicio

Esta iniciativa busca dar visibilidad y reconocimiento a las prácticas de aprendizaje-servicio de calidad realizadas en la región. Su organización e instalación en la

agenda local contribuyen a la difusión de los proyectos de promoción de esta pedagogía y a su institucionalización, e inspiran y fortalecen las redes. Es una iniciativa gestionada integralmente en la región de manera asociada entre los miembros de la Red y liderada por una de las organizaciones locales, con el apoyo y asesoramiento de CLAYSS.

H. Sistematización y comunicación de experiencias de aprendizaje-servicio

Por un lado, la comunicación y difusión de las experiencias de AYSS son un reconocimiento a los protagonistas del proyecto. Por otro, sirven de ejemplo e inspiración para quienes se inician en esta pedagogía. La sistematización de las experiencias proporciona información relevante sobre el estado de la cuestión en el país y la región, contribuye al diseño de estrategias adecuadas para su desarrollo y favorece la investigación y la producción de conocimiento académico sobre el tema.

3.2. Creación de valor

A. Valor inmediato y potencial

En términos generales puede identificarse creación de valor inmediato en las actividades de capacitación y seminarios. Conocer colegas de otros países de la región, tener la oportunidad de conversar acerca de los sistemas educativos y de las posibilidades que se abren al desarrollar proyectos de aprendizaje-servicio, capacitarse, intercambiar ideas, experiencias y buenas prácticas, ha contribuido a que los participantes se sientan inspirados y partícipes de un movimiento más amplio.



Figura 3. Visualización del valor inmediato y potencial creado en el programa ECE

Fue un curso muy práctico, basado en experiencias reales. La información era relevante, actualizada y emocionante. El curso es una excelente guía sobre cómo desarrollar un proyecto y es innovador, ya que ayuda a integrar los proyectos de servicio tradicionales en el plan de estudios y en el proceso de aprendizaje diario de los estudiantes. También ofreció una oportunidad muy importante para conocer a nuevas personas que son especialistas en este campo y están involucradas en proyectos similares. Siento que formo parte de una gran y hermosa comunidad de personas dedicadas y maravillosas. He aprendido mucho y he mejorado mi experiencia personal en la gestión de proyectos. El proyecto también me ha dado

la oportunidad de compartir esta valiosa información con mis colegas de toda la comunidad escolar. Gracias por esta maravillosa experiencia⁷.

Una base teórica muy sólida y grandes ejemplos de buenas prácticas. Los foros de intercambio nos dieron la oportunidad de compartir ideas y comunicarnos fácilmente⁸.

El aspecto positivo fue ver los ejemplos reales de la práctica, una metodología práctica de cómo planificar, implementar y cerrar el proyecto⁹.

El aspecto más positivo del curso fue la interacción entre los participantes. Los videos también fueron muy interesantes para escuchar las experiencias de aprendizaje-servicio. Era mi primera experiencia en una formación de este tipo. Fue una experiencia especial porque aprendes de varias culturas y cómo las cosas varían de un país a otro, pero esto sirvió como un aspecto muy bueno de la formación ya que ayuda a ver cómo una metodología especial se está extendiendo en muchos países y se está aplicando en todas partes¹⁰.

El aspecto online es un ganador (no hay muchas posibilidades de que ninguno de nosotros vaya al extranjero) y el hecho de no tener que participar económicamente realmente marcó la diferencia (mi institución no lo pagaría y yo no podría permitírmelo)¹¹.

(Testimonios de los participantes)

A medida que las actividades iban avanzando, los miembros de la red, junto con CLAYSS, comenzaron a adaptar los cursos y materiales de aprendizaje, creados originalmente por CLAYSS para América Latina al contexto regional y local.

Estas adaptaciones involucraron a los participantes en una reflexión profunda sobre las diferencias y similitudes en tradiciones de la enseñanza de los países y regiones. En el proceso, emergieron distintas interpretaciones de los conceptos y también puntos de vista sobre los desafíos sociales. Conversar, debatir y acordar cuál era la mejor manera de explicar qué es el aprendizaje-servicio, cómo se desarrollan los proyectos y cuál es su potencial transformador fueron dinámicas de trabajo características de los proyectos conjuntos de la red.



Cuando trabajamos en ECE suele surgir la pregunta de si el aprendizaje-servicio es lo mismo que el aprendizaje experimental o el aprendizaje basado en proyectos. Los socios de la región reflexionan sobre ello y dan su perspectiva.

<https://youtu.be/BIWsrc-049Cw>

7 Curso de aprendizaje-servicio online para profesores, OSC y líderes juveniles

8 Curso de aprendizaje-servicio online para profesores, OSC y líderes juveniles

9 Curso online para educación superior

10 Curso online para educación superior

11 Curso online para educación superior

B. Valor aplicado

El valor potencial de los proyectos participativos de la Red creció y se convirtió en valor aplicado a través del desarrollo de cursos y materiales de aprendizaje con mayor relevancia para la región.

También se creó valor aplicado al identificar experiencias locales de aprendizaje-servicio de referencia y producir videos y materiales para su difusión y comunicación. (Ver Anexo. Recursos)

Una escuela fue a la comunidad pensando que era un pueblo pequeño y tenía una idea negativa de su propio pueblo, intentaban superarlo. Diez estudiantes con dos profesores empezaron a investigar en su comunidad y descubrieron que tenían unos manantiales maravillosos. Descubrieron que hace 100 años el pueblo era conocido por tener muy buenas aguas con diferentes minerales, y descubrieron 5 manantiales.... Después de un mes de investigación, descubrieron 17 manantiales en la comunidad y que cada manantial tenía su propia historia.... Los estudiantes consiguieron reunir a toda la comunidad. El alcalde, pequeñas empresas interesadas en la limpieza de los manantiales, personas mayores implicadas porque conocían la historia del pueblo se involucraron. Literalmente, toda la comunidad formó parte de este proyecto. [Ahora, luego del proyecto] cuando entras en el pueblo hay un gran cuadro con un mapa de los 17 manantiales, con la historia de cada uno de ellos y sus nombres. Uno de los manantiales tiene el nombre de uno de los niños, para reconocer su contribución en el proyecto. Literalmente, rebautizaron su comunidad y ahora se llama “el pueblo de los 17 manantiales”. Es una historia real. Este es el poder de 10 estudiantes junto con 2 profesores.... La escuela se está convirtiendo en el motor del cambio en la comunidad, se está convirtiendo en algo muy cercano al municipio, muy cercano a la comunidad. Así que ahora todo el mundo en la comunidad sabe que algo está sucediendo en esas escuelas. No te puedes imaginar la luz en los ojos de los niños cuando lo descubren y hacen todas estas cosas. Se sienten muy orgullosos; tienen 12 años y pueden cambiar toda la comunidad.

(Una educadora de Rumania)

La labor de la red en el Programa ECE para dar a conocer proyectos realizados, junto con los testimonios de los participantes, retroalimentó el núcleo de valor potencial. Por un lado, inspiró a más docentes, autoridades y representantes de organizaciones sociales. Por otro, aportó evidencias de logros para la obtención de apoyos esenciales para la sostenibilidad: fuentes de financiamiento diversificadas e inclusión del AYSS en la agenda de trabajo de funcionarios y organismos oficiales nacionales y regionales.

Valor aplicado

Las actividades que crearon valor aplicado retroalimentaron a su vez el valor potencial

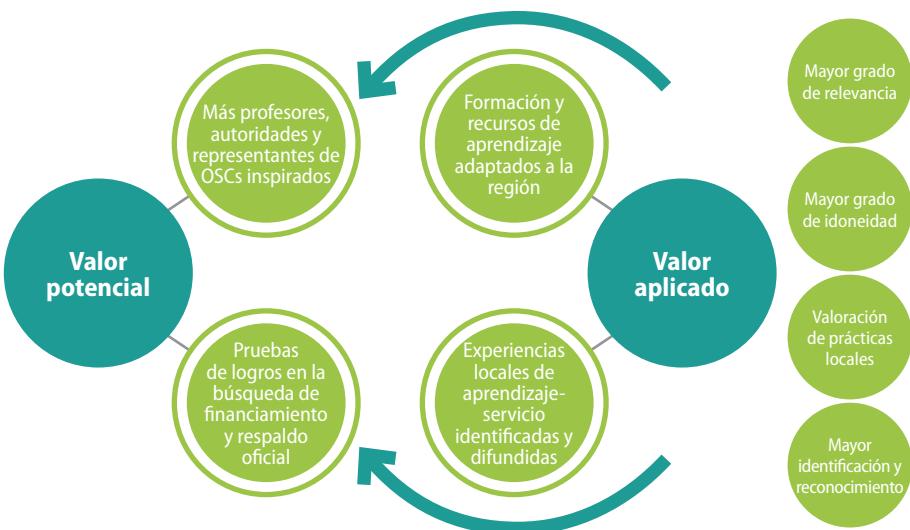


Figura 4. Visualización de cómo el valor aplicado retroalimentó el valor potencial creado en el programa ECE

Conozco el valor de un enfoque interactivo en la enseñanza y el aprendizaje. En el siglo XXI, tener sólo conocimientos académicos no es suficiente porque la sociedad y la economía están cambiando a una velocidad asombrosa. Por eso, en Kosovo estamos implementando planes de estudio basados en competencias en lugar de los antiguos planes de estudio basados en contenidos (...) Puedo decir con satisfacción que la metodología del aprendizaje-servicio permite desarrollar estas competencias, algo que he visto en los proyectos que compiten por el premio regional de aprendizaje-servicio. También estoy muy satisfecho de que en los últimos años Kosovo haya dado pasos muy importantes en la extensión de esta metodología a nuestros profesores y espero que esta tendencia continúe. (...) Esta es una oportunidad maravillosa para nuestros alumnos, que han llevado a cabo diferentes proyectos, desde la construcción de bibliotecas, rincones de lectura y juegos, clases de verano en sus escuelas y hasta la fabricación de máscaras para personas necesitadas. (...) Permítanme también saludar el carácter regional de esta iniciativa. No olvidemos que la cooperación regional es una de las prioridades de los países de la región de cara a la integración europea y uno de los principales componentes de la Plataforma de los Balcanes Occidentales de la Unión Europea. La cooperación regional nos ayuda a intercambiar nuestras mejores prácticas y a prosperar juntos más rápidamente. Me alegra especialmente que esta red regional permita a nuestros estudiantes y profesores inspirarse en el trabajo de los demás a través de visitas a terreno y, por qué no, espero que pronto pongamos en marcha proyectos regionales conjuntos en los que los estudiantes kosovares contribuyan a poner en marcha un proyecto en Bosnia y Herzegovina o a la inversa. Esto nos da más esperanzas de un futuro más amistoso en los Balcanes. Gracias por todo el gran trabajo que están haciendo.

(Xhavit Rexhaj, Viceministro del Ministerio de Educación y Ciencia de la República de Kosovo, durante la primera ceremonia de entrega del Premios de Buenas Prácticas de Aprendizaje-Servicio 2020)

Las ediciones de la Conferencia Regional de Aprendizaje-Servicio y la Semana Regional de Aprendizaje-Servicio y la creación del Premio Regional a las Buenas Prácticas de Aprendizaje-Servicio fueron también actividades del programa ECE que se plantearon como proyectos conjuntos de la Red. Su desarrollo implicó procesos de ideación, toma de decisiones participativas, organización y coordinación de múlti-

iples actores de diversas organizaciones e instituciones de los distintos países de la región, que en muchos casos también aportaron recursos propios para llevar a cabo las actividades acordadas. En algunas ocasiones, surgieron tensiones entre los participantes relacionadas con diferencias étnicas, nacionales y políticas que pusieron a prueba el espacio seguro y democrático de la Red. Sin embargo, la propia dinámica, el recorrido compartido y la colaboración/presencia/intervención de CLAYSS y de los demás socios facilitaron que se resolvieran de la mejor manera posible.

Proyectos conjuntos

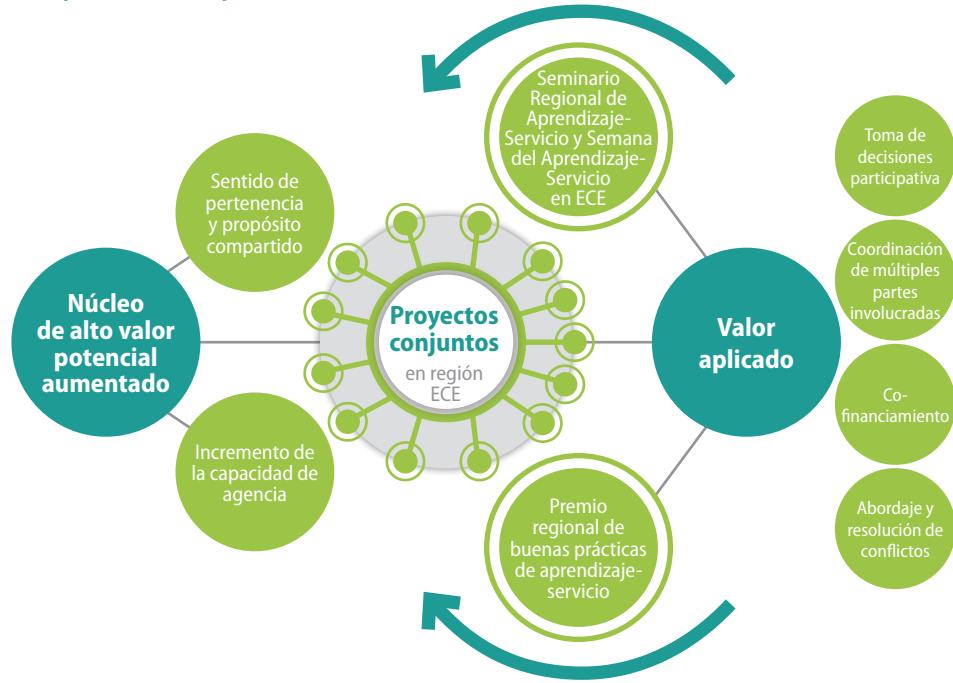


Figura 5. Visualización de cómo los proyectos conjuntos crearon agencia de capacidad y un valor potencial

A medida que los socios de diferentes países comienzan a desarrollar acciones juntas, a planificarlas conjuntamente, necesariamente surgen nuevas situaciones y problemas. Los años previos en los que hemos compartido información, aprendido juntos, imaginado un futuro juntos, nos han permitido construir un vínculo de confianza y cooperación mutua al cual resulta clave volver cuando aparecen estas dificultades.

(Luz Avruj, CLAYSS coordinadora del Programa ECE, Argentina)

Los proyectos participativos crearon un núcleo de alto valor potencial en la región: todos los involucrados profundizaron su conocimiento de la pedagogía del aprendizaje-servicio, ampliaron su perspectiva para entender la diversidad, lograron acuerdos y establecieron mecanismos de coordinación y toma de decisiones sostenibles. Al comprometerse con la tarea, crear vínculos y lograr los objetivos propuestos, experimentaron un sentido de propósito y autoestima, lo que a su vez dio mayor impulso a la continuidad de las acciones de la Red, a la expansión hacia nuevos proyectos y a la captación de diversas fuentes de financiamiento, lo que redunda en la sostenibilidad de todo el proceso.



Subtítulos en bosnio <https://www.youtube.com/watch?v=pskwK-cRUCw>

Subtítulos en inglés <https://youtu.be/k637a-juw0TM>

Animo fuertemente tanto a las organizaciones sin fines de lucro como a las instituciones gubernamentales a que se unan a la Red, porque hay un tesoro de recursos y experiencia.

Jehona Gjurgeala, TOKA, Kosovo.

C. Valor realizado

A lo largo de la ejecución del programa se observaron logros que dan muestra de sostenibilidad de la promoción y la expansión del aprendizaje-servicio hacia cambios sistémicos. Es decir, además de la construcción de una dinámica de red capaz de autoalimentarse y auto sostenerse, se evidenciaron mejoras y cambios concretos:

- Las organizaciones de la red tradujeron recursos (cursos, materiales didácticos, casos y experiencias y otros) a las lenguas locales. Así, al liberarse de la limitación de las barreras idiomáticas, ganaron autonomía y capacidad de mayor cobertura territorial para formar y multiplicar la promoción del AYSS (Ver Anexo. Recursos).
- El aprendizaje-servicio comenzó a institucionalizarse en algunas universidades y escuelas: se reforzaron los lazos de cooperación con las organizaciones sociales, se crearon nuevos cargos y se integró el tema en los proyectos institucionales.

Hemos empezado el año escolar con una gran noticia: El equipo directivo del TC [Transylvania College] accordó crear un marco de AYSS como estrategia principal en nuestra escuela, alineado con el mapa curricular. En los próximos años, se multiplicará en las escuelas rumanas a través de una propuesta de proyecto a nivel nacional para cambiar la cultura en las escuelas.

(Un representante del Transylvania College, Rumania)

- Las organizaciones participantes de la Red desarrollaron sus propios proyectos de promoción del aprendizaje-servicio con financiamiento propio o con el apoyo de otras organizaciones.

Valor potencial y realizado



Figura 6. Visualización del valor potencial y realizado creado en el programa de ECE

D. Valor transformador

El programa ECE registra resultados que muestran transformaciones en la forma en que habitualmente se hacían ciertas cosas, por ejemplo:

El sistema educativo de la región de los Balcanes introduce la pedagogía del aprendizaje-servicio:

- Los cursos de AYSS han sido reconocidos y acreditados oficialmente en Rumanía y Kosovo.
- El Ministerio de Educación de Eslovaquia ha incluido el aprendizaje-servicio en su estrategia de educación de niños y jóvenes. Esto se ha convertido en un caso líder para las organizaciones educativas de la región.
- Los socios de Eslovaquia llegaron a un acuerdo con el Ministerio de Educación para llevar adelante un Premio Nacional junto con el Regional en las ediciones 1^a, 2^a y 3^a.
- Los socios de Kosovo y Bosnia y Herzegovina obtuvieron el apoyo de sus Ministerios de Educación para difundir y dar visibilidad al Premio.
- El aprendizaje-servicio se ha convertido en una estrategia educativa en Eslovaquia, así como en la Educación Superior en Montenegro.

He impartido una sesión de Aprendizaje-Servicio a unos 70 profesores de toda Rumanía durante la Aspire for Teachers Academy 2018. Fue genial y los estudiantes estaban muy entusiasmados con este enfoque.

(Un representante del Transylvania College, Rumania)

Las organizaciones locales asumen el liderazgo en la gestión y ejecución del programa en su última fase

- La Asociación Internacional “Escuelas Abiertas Interactivas” (MIOS – Bosnia y Herzegovina) asume la responsabilidad de la coordinación, implementación de

las acciones y la ejecución del presupuesto. Además de la gestión del programa de otras acciones, se compromete con el desarrollo de la Red desde un rol de liderazgo y enlace. Asume informalmente la Secretaría Ejecutiva de la Red y su representación ante otras organizaciones.

- MIOS asume la coordinación general del Premio a nivel regional y la supervisión de la ejecución a nivel nacional en los diferentes países participantes.
- Todas las Semanas y Conferencias Regionales de AYSS han sido desarrolladas por los socios locales de los diferentes países, y las 3^a, 4^a y 5^a Conferencias han sido financiadas conjuntamente con diferentes programas Erasmus+ (Unión Europea) diseñados y ejecutados por los miembros de la Red.

La Red ECE y CLAYSS alcanzan visibilidad y se convierten en una referencia en la región

- Tres proyectos aceptados por Erasmus+ planificados por la Red ECE muestran que la Unión Europea está apoyando acciones relacionadas con el desarrollo del AYSS en la región, así como acompañando el crecimiento del aprendizaje-servicio a nivel europeo. La III Conferencia Regional de aprendizaje-servicio acogió a participantes de varios países de la región, así como de España, Reino Unido, Alemania, Austria, Sudáfrica y Kenia.
- CLAYSS y los miembros de la Red ECE han sido invitados a formar parte de la comunidad de prácticas de aprendizaje-servicio dentro del proyecto SLUSIK¹². En su informe *State of the art report on service learning in Europe*,¹³ destacan cómo tanto la Red ECE como la puesta en marcha del Premio Regional han sido claves para dar impulso al aprendizaje-servicio a nivel europeo.
- La directora del programa de Aprendizaje-Servicio en TOKA (Kosovo) fue entrevistada por la Oficina de la Unión Europea en Kosovo, que ha estado apoyando los programas de AYSS a través del Instrumento Europeo para la Democracia y los Derechos Humanos IEDDH¹⁴.
- CLAYSS también colaboró con la creación de la Asociación Europea de Aprendizaje-Servicio en la Educación Superior (EASLHE)¹⁵. Los socios de la Red ECE fueron firmes promotores y recibieron un gran reconocimiento por parte de los académicos de otras partes de Europa.
- Investigadores de la región publicaron diferentes artículos en RIDAS (revista científica de periodicidad bianual cuyo objetivo es contribuir a adquirir y compartir conocimientos sobre el aprendizaje-servicio)^{16 17 18}.

¹² El objetivo del proyecto “SLUSIK: Service Learning Upscaling Social Inclusion for Kids” es promover y apoyar la inclusión social mediante la mejora de la adquisición de competencias sociales y cívicas y el fomento del conocimiento, la comprensión y la apropiación de los valores y los derechos fundamentales por parte de los alumnos que abandonan la escuela. El proyecto SLUSIK, cofinanciado por el programa Erasmus+ de la Unión Europea, está dirigido por el CEV (Bélgica) en colaboración con Out of the Box International (Bélgica), la Universidad de Rijeka (Croacia), la Universidad de Limerick (Irlanda), la Universidad de Granada (España), la Escuela Universitaria de Formación del Profesorado de Viena (Austria) y la Universidad Matej Bel (Eslovaquia).

¹³ SLUSIK. State of the art report on service learning in Europe, 20 September 2021. Disponible en: <https://www.slusik.eu/wp-content/uploads/2021/11/State-of-the-Art-Report-SLUSIK-project-.pdf>

¹⁴ https://europehouse-kosovo.com/empowering-future-generations-through-innovative-pedagogical-approaches/?fbclid=IwAR3HLjhTQ26RSZlGaqoVOS68pdLsYuSK4SEukx391_yq91NAyWObqcWc7T8

¹⁵ El objetivo de la Asociación es promover el aprendizaje-servicio en la educación superior en Europa y fomentar las actividades académicas relacionadas con él.

¹⁶ Bates, D. (2017). *Education for Transformation. Service Learning and the 3C's: Character, Competence, and Contribution*. In RIDAS N°3. Available in <https://revistes.ub.edu/index.php/RIDAS/article/view/RIDAS2017.3.6>

¹⁷ Alžbeta Brozmanová Gregorová, Daniela Ivanová, Anna Kniezová (2020). ‘Ears to the Soul’: A volunteer programme based on the principles of service-learning as an alternative to the professional practice of student social work placement during the pandemic. In RIDAS N°10. Disponible en: <https://revistes.ub.edu/index.php/RIDAS/article/view/33105>

¹⁸ Kleban, Y. Kokoiachuk, I. Krynytska (2022). A model of service-learning implementation: case of Ukrainian Catholic University. In RIDAS N°12. Disponible en: <https://revistes.ub.edu/index.php/RIDAS/article/view/38012>

- Dos miembros de la Red de Bosnia y Herzegovina, MIOS y Genesis Project, fueron invitados como actores relevantes por UNICEF para contribuir al proceso de consulta sobre la transformación educativa en Bosnia y Herzegovina (junio de 2022).
- El Consejo de Europa en Bosnia y Herzegovina apoyó el proyecto de difusión de la metodología de Aprendizaje-Servicio de MIOS Tuzla dentro del proyecto “Educación de calidad para todos” como parte del Mecanismo Horizontal para los Balcanes Occidentales y Turquía II, la Unión Europea y el Consejo de Europa”.

El Premio Regional cambia las reglas del juego para la red ECE

Las tres primeras ediciones del proceso de evaluación del Premio tuvieron dos fases: una a nivel nacional y en el idioma local, y otra a nivel regional en inglés. El proceso de evaluación conjunta y la consideración de las especificidades locales para llegar a un acuerdo regional de forma organizada e imparcial fue uno de los logros más impresionantes de esta etapa. Las ceremonias de entrega fueron organizadas conjuntamente por todos los miembros de la Red.

Desarrollar un Premio Regional para las escuelas fue un esfuerzo profundamente desafiante, teniendo en cuenta que cada país participante tiene su propia normativa educativa, su sistema escolar, así como diferentes idiomas y antecedentes culturales. Fue un trabajo colectivo entre colegas de países y orígenes culturales generalmente asociados con el conflicto y la guerra. Surgieron situaciones de desconfianza y conflicto, y fue (y será) el desafío de la Red continuar construyendo colectivamente y alimentando los lazos de respeto:

Una gran energía, se sintió como un momento de graduación para una red que ha estado construyendo confianza y sinergia durante estos años; de alguna manera necesitábamos este reto para demostrar nuestro valor y estuvimos a la altura.

(Un miembro de TOKA, Kosovo, organizador local de la 2^a Ceremonia de Premios ECE, 2021)

La entrega del Premio causó también un gran impacto en los profesores:

Este premio es como un pequeño motor que nos hace tomar conciencia de que nuestros proyectos tienen un eco internacional y que nuestra actividad produce un cambio en la vida de nuestros alumnos y de nuestra comunidad y eso es todo lo que queremos, todo lo que necesitamos. Gracias y no pararemos, es una promesa.

(docente de Escuela Media “Sava Popovici Barcianu” Sibiu, Romania. “Los rebaños de ovejas en las montañas de Cândrel”, en la primera ceremonia de entrega de premios, 2020)

Los líderes educativos promueven el aprendizaje-servicio como una pedagogía innovadora y poderosa y aumentan su capacidad de formar a otros para seguir ampliando la masa crítica

El desarrollo de una masa crítica fue uno de los objetivos del programa que permitiese dejar capacidad instalada y asegurar que el aprendizaje-servicio sea sostenible en la región, continúe creciendo y tenga impacto aún cuando el programa del CLAYSS terminase; desarrollar una masa crítica de educadores, líderes de OSCs y funcionarios públicos especializados en el tema que sostengan y amplíen las iniciativas de aprendizaje-servicio y la institucionalización a nivel regional, para apalancar cambios sistémicos.

Durante la pandemia se pudo ver esta enorme, enorme brecha entre los que podían conectarse y los que se quedaron atrás, así que la pandemia realmente acen-

tuó este tipo de brecha. Lo que el aprendizaje-servicio hizo en nuestro país, lo diré en dos palabras: Solidaridad y “entre pares”.¹⁹

La enseñanza ya no es estática, ya no es teórica, tenemos que pasar a la práctica, tenemos que pasar a lo que se necesita con un propósito. No estamos aprendiendo esto para el examen, no estamos aprendiendo esto para conseguir un mejor trabajo, estamos aprendiendo esto para hacer una contribución significativa a nuestras vidas y a nuestra comunidad... el aprendizaje-servicio da un propósito.²⁰

Creo que somos países más o menos similares y tenemos las sociedades que tenemos gracias a los esfuerzos que han hecho las generaciones anteriores. Pensamos que tenemos que mejorar nuestras sociedades y la mejor manera de mejorar nuestras sociedades es invertir en la juventud, el objetivo del AYSS es invertir en la juventud y al invertir en la juventud estamos tratando de mejorar nuestras sociedades. Todos tenemos desafíos en nuestros sistemas educativos y quizás sean algo similares, quizás sean diferentes, pero estamos aquí gracias a que nos hicimos socios. Recuerdo que hace 3 o 4 años, en mi primera formación sobre el aprendizaje-servicio en Bosnia y Herzegovina, participé con unos tres profesores, y empezamos a aplicar el aprendizaje-servicio en una sola escuela, pero ahora tenemos escuelas desde el norte de Albania hasta las más meridionales que están aplicando esta metodología y están acercando a los niños a la comunidad, al gobierno y a los padres a la escuela. Creo que sin esta colaboración no cambiaremos nuestras sociedades. Estamos intentando dar poder a nuestros niños y a los jóvenes y aumentar su confianza en sí mismos. Ellos pueden cambiar las cosas. Están participando en pequeños proyectos aumentando su autoestima y su trabajo en equipo y liderazgo. Entienden mejor cómo funciona la sociedad e intentan cambiar pequeñas cosas, pero adquieren confianza en que cambiarán cosas más grandes. Esto es lo que intentamos hacer en las cosas de a poco, pero estamos invirtiendo en los jóvenes que son el futuro de nuestras naciones.²¹

(Testimonios de representantes de la Red)



Algunos de los profesores no están acostumbrados a ver a los alumnos como líderes sino sólo como beneficiarios... Para nosotros fue un gran desafío dejar que los alumnos lideraran los proyectos.

Red de Aprendizaje-Servicio de Europa Central y Oriental. <https://youtu.be/k637ajuw0TM>



19 New Horizons Foundation, Rumania, en la 4ta Conferencia Regional de Aprendizaje-Servicio, Kosovo.

20 Transylvania College, Rumania

21 Mary Ward Loreto Foundation, Albania



Lo primero y básico en el aprendizaje-servicio es la participación activa de los estudiantes y por eso el aprendizaje-servicio pertenece a los jóvenes.

Red de Aprendizaje-Servicio de Europa Central y Oriental. <https://youtu.be/k637ajuw0TM>

Las organizaciones miembro de la red toman la iniciativa para la expansión del aprendizaje-servicio. La coordinación, el apoyo mutuo y la movilización de fuentes de financiamiento diversificadas son fuertes indicios de la capacidad instalada y la sostenibilidad de las acciones.

A continuación se presentan las principales iniciativas y proyectos emergentes de los socios de la Red desarrollados durante el programa. Se trata de acciones que:

- surgen entre las organizaciones participantes,
- atraen otras fuentes de financiamiento,
- movilizan la colaboración mutua,
- amplían el alcance del programa.

Este último se planificó como parte de las iniciativas de la Red, para potenciar y reforzar las acciones conjuntas. En un sentido amplio, muestran cambios significativos entre los responsables de la toma de decisiones y los socios que afectan la oportunidad de participar en la promoción del aprendizaje-servicio en toda la región.

Por otra parte, esto muestra los impactos emergentes del programa más allá de lo que se planificó originalmente y se acordó con el donante. Evidencia un trabajo realizado a conciencia para dejar capacidad instalada y una red de trabajo conjunta en la región que asegura la sostenibilidad económica e institucional del tema más allá del programa.

Modelos de colaboración:

Matej Bel University en Banska Bystrica (Eslovaquia) dirigió el diseño y la planificación y, a continuación, solicitó financiamiento para el proyecto SLIHE Erasmus+ “El aprendizaje-servicio en la educación superior: fomentando la tercera misión de las universidades y el compromiso cívico de los estudiantes” junto con otras universidades de la región y dirigió el proyecto una vez aprobado. Incluyó la formación presencial y el desarrollo de recursos para profesores de educación superior de Eslovaquia, Rumanía, Croacia, República Checa, Austria y Alemania. CLAYSS participó como asociado en este proyecto Erasmus+ a pesar de no ser una organización europea.

La Universidad creó un fondo para apoyar proyectos de AYSS y fue anfitriona de la 3^a Semana Regional del Aprendizaje-Servicio cofinanciada entre CLAYSS y el proyecto SLIHE Erasmus+.

La Universidad Matej Bel también ha firmado acuerdos con la Universidad de Buenos Aires y la Universidad Nacional Scalabrini Ortiz (ambas en Argentina) para acordar proyectos de movilidad del profesorado. Este trabajo permite el intercambio de conocimientos entre universidades latinoamericanas y de Europa Central y del Este para fortalecer el aprendizaje-servicio en ambas regiones y promover la Cooperación Sur-Sur.

Invitados por esta Universidad, algunos socios de la Red están comenzando a desarrollar un nuevo proyecto financiado por Erasmus+, el proyecto SLIDE (Aprendizaje-Servicio como pedagogía para promover la inclusión, la diversidad y el empoderamiento digital), junto con socios de Bélgica, Holanda, Croacia, Alemania, Rumanía, España, Austria, Eslovaquia e Italia.

Promoción del AYSS

en la región ECE



Figura 7. Iniciativas de Universidad Matej Bel en Banská Bystrica

Genesis Project (Bosnia y Herzegovina) consiguió financiamiento del Community Arts Lab para fomentar el aprendizaje-servicio en las Artes en su cantón, CLAYSS apoyó y acompañó esta iniciativa. Decidieron incorporar el aprendizaje-servicio a su ya fuerte trabajo con las escuelas. Dicen:

Durante nuestro trabajo diario en las escuelas divididas del cantón de Bosnia Central, en los meses posteriores a la finalización con éxito del curso en línea “Desarrollo de proyectos de aprendizaje-servicio” [a través de una beca concedida desde el programa CLAYSS], hemos comenzado a presentar (brevemente) a los profesores de las escuelas divididas todos los beneficios que el aprendizaje-servicio podría aportar a sus escuelas. Hoy en día tenemos grandes grupos de profesores que trabajan en las escuelas divididas del cantón de Bosnia Central que están muy interesados en aprender más sobre la metodología del Aprendizaje-Servicio. Se trata de los profesores que han participado en diferentes talleres educativos, seminarios y formaciones organizados y celebrados por los equipos de Génesis, que están deseosos de aprender y realizar cambios y mejoras positivas en su trabajo educativo y de crianza de los niños.

(Representante de Genesis Project, Bosnia y Herzegovina)

Promoción del AYSS

en la región ECE

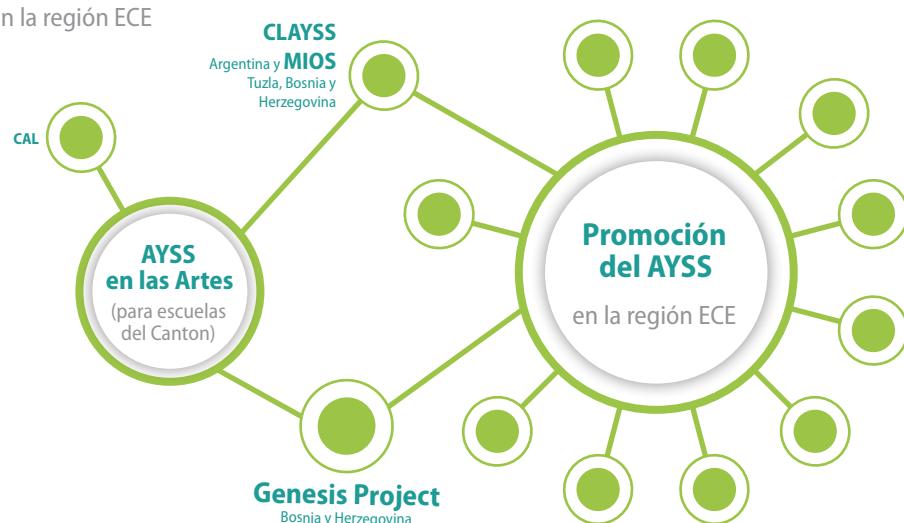


Figura 8. Iniciativas de Genesis Project

New Horizons Foundation junto con Transylvania College y Babes Bolyai University (Cluj Napoca, Rumania) fueron los socios encargados de organizar la 2^a Semana Regional del AYSS en ECE. El contenido fue desarrollado conjuntamente por CLAYSS y la Red de aprendizaje-servicio de la región y todos los aspectos logísticos fueron su responsabilidad.

Promoción del AYSS

en la región ECE

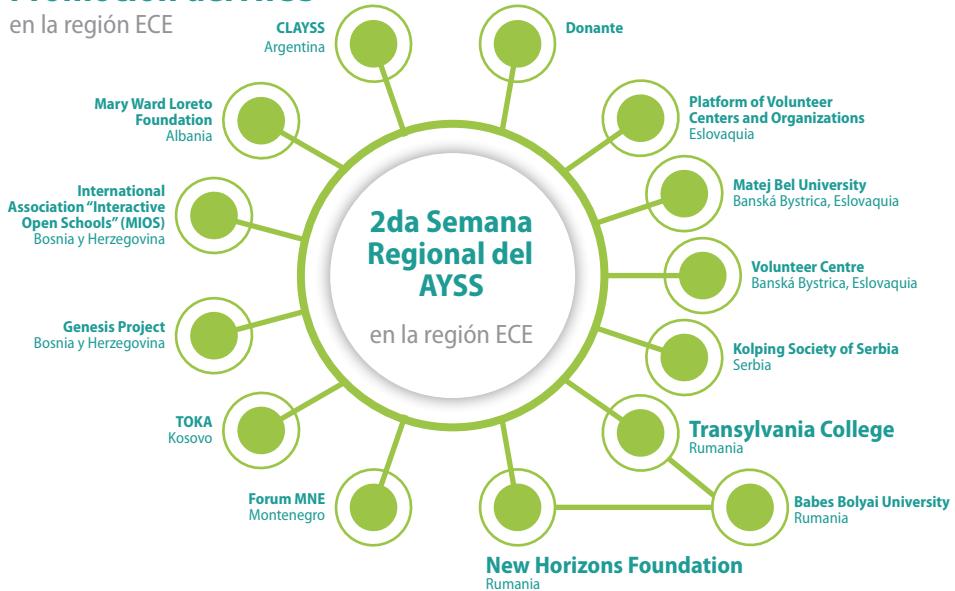


Figura 9. New Horizons Foundation junto a Transylvania College y Babes Bolyai University (Cluj Napoca, Rumania) fueron los socios a cargo de la 2da Semana Regional del Aprendizaje-Servicio en ECE.

Transylvania College implementó proyectos de AYSS en diferentes lugares de Rumania y formó a colegios de todo el país en esta metodología.

El equipo de aprendizaje-servicio del Transylvania College ganó un concurso en la categoría “Innovación” con el proyecto “De la raíz al fruto”. El enfoque del aprendiza-

je-servicio se considera valioso, innovador y se promueve como una buena práctica en la esfera pública.

TOKA oyó hablar por primera vez del aprendizaje-servicio en una de las primeras actividades organizadas por CLAYSS a través de este programa. A partir de ahí, consiguió financiamiento de diferentes fuentes y lleva varios años formando a profesores para que formen “Clubes de Supervoluntarios” en todo Kosovo seleccionando grupos crecientes de jóvenes para desarrollar decenas de proyectos de AYSS. New Horizons Foundation, institución miembro de la Red ECE, les ayudó y apoyó en el proceso, y lo mismo hizo TOKA con la Fundación Mary Ward Loreto en Albania.

La **Sociedad Kolping de Serbia** invitó a socios de la Red a sus eventos de promoción del AYSS en Serbia y participaron activamente en diferentes iniciativas de la Red con distintos niveles de implicación en diferentes momentos. Están trabajando en la creación de una red nacional de aprendizaje-servicio a la que MIOS (Bosnia y Herzegovina) ha contribuido mediante una comunicación fluida y la discusión de actividades conjuntas.

A través de **MIOS (Bosnia y Herzegovina)**, **CLAYSS acordó con la Universidad de Tuzla** ofrecer un programa de apoyo que incluyera formación presencial y en línea, así como evaluación, a distintas universidades de Bosnia y Herzegovina.

MIOS Tuzla creó la Red de Escuelas para el Aprendizaje-Servicio en Bosnia y Herzegovina en la que participan escuelas de todo el país con la intención de fortalecer la comunidad de escuelas y profesores y promover las prácticas de Aprendizaje-Servicio en el país y en la región. Los materiales de formación digitalizados están disponibles en el Centro Educativo Virtual de MIOS en las lenguas oficiales de Bosnia y Herzegovina en <https://edu.ioskole.net/>

Promoción del AYSS

en la región ECE

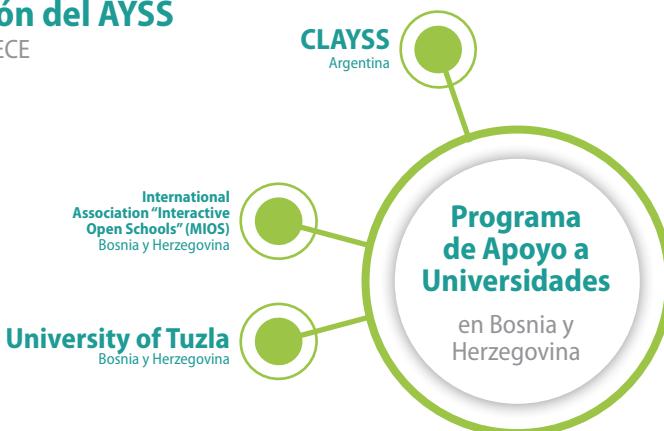


Figura 10. CLAYSS y la Universidad de Tuzla (a través de MIOS): programa de apoyo a universidades.

TOKA (Kosovo), MIOS (Bosnia y Herzegovina), Forum MNE (Montenegro) y New Horizons Foundation (Rumania) recibieron fondos para un proyecto conjunto Erasmus+ KA2 HEARMI centrado en el aprendizaje-servicio en organizaciones juveniles. TOKA lideró el proceso con los socios de la Red para diseñar un proyecto que incluye oportunidades para que los líderes de dichas organizaciones y los jóvenes intercambien experiencias y desarrollen recursos en conjunto. Todo el proyecto se diseñó en el marco de la Red ECE de aprendizaje-servicio para aprovechar todas las sinergias posibles.

Promoción del AYSS

en la región ECE



Figura 11. Desarrollo de proyecto conjunto entre TOKA, MIOS, Forum MNE y New Horizons Foundation.

Los vínculos establecidos desencadenaron otras acciones financiadas por terceros, entre otras muchas:

- CLAYSS fue invitado como ponente principal a la conferencia “Arquitectos de la Educación” en Rumanía (presencial, 2018) y al Foro de Educación Innovadora INED en Ucrania (online, 2020)
- participación de CLAYSS en seminarios, talleres y charlas organizados por socios regionales, y participación de socios regionales en actividades organizadas por CLAYSS
- traducción de materiales sobre AYSS a las lenguas locales
- co-diseño y puesta en marcha de “Aprendizaje-Servicio: Aprendizaje y Enseñanza Colaborativa y Comprometida en Trabajo Social” (2022), liderado por la Universidad Matej Bel en Banska Bystrica (Eslovaquia) y facilitado por CLAYSS con un alcance paneuropeo con ponentes y participantes de diferentes continentes
- incorporación de la Universidad Católica de Ucrania al programa UNISERVITATE

Más allá de estas iniciativas, es importante destacar como signo del crecimiento de la Red que los socios empezaron a recurrir unos a otros para solicitar ayuda. Por ejemplo, MIOS (Bosnia y Herzegovina) ha evaluado y ofrecido asistencia técnica al Proyecto Génesis y ha estado acompañando a Kolping Serbia; ha contribuido a crear una Red Nacional Serbia de Aprendizaje-Servicio, además de apoyar proyectos locales de aprendizaje-servicio en Serbia.

TOKA (Kosovo) ayudó a Mary Ward Loreto en Albania con algunos proyectos, y la Universidad Matej Bel de Banska Bystrica, Eslovaquia apoyó a colegas de otros países para planificar la incorporación del aprendizaje-servicio en la política educativa.

E. Valor Estratégico y Habilitador

Una de las principales características del programa ECE fue el contacto permanente con los socios de la Red para la realización y seguimiento de las actividades, y la toma de decisiones conjunta. Desde el inicio del programa, y sobre todo con la situación global provocada por la pandemia de COVID y sus variantes, la flexibilidad y la apertura para cambiar los planes originales fue una característica durante todo el desarrollo del programa; el calendario de fechas cambió, algunas actividades presenciales tuvieron que realizarse a distancia, algunas acciones se negocian y redi-

señaron. La flexibilidad y adaptabilidad de todos los socios fue puesta a prueba para garantizar la continuidad de sus acciones. Esta versatilidad fue crucial para dejar capacidad instalada en la región y una red de socios que trabajen juntos para garantizar la sostenibilidad económica e institucional del tema más allá del programa.

Un ejemplo significativo de modificación de la propuesta original fue el cambio de la implementación de planes de apoyo institucional. Al principio del programa, CLAYSS proporcionó apoyo institucional a través de su equipo de referentes especializados en la gestión de programas y proyectos de AYSS. A medida que avanzaba el trabajo con los referentes de la red regional y se profundizaba en el conocimiento de las especificidades locales, se acordó que la estrategia más efectiva sería brindar apoyo a las instituciones a través de las organizaciones asociadas en la región. CLAYSS modificó su propuesta inicial, acompañó y capacitó a los representantes locales para llevar a cabo esta acción.

A través del seguimiento constante y el interés por recibir información sobre el contexto social, el desarrollo de recursos humanos y la colaboración de socios externos, nuestro socio-donante estimuló la reflexión y la producción de conocimiento relevante y oportuno para la toma de decisiones. Cabe destacar este valor estratégico y habilitador.

Informe de gestión del programa “Promoción del aprendizaje-servicio
en Europa Central y Oriental 2016-2022”

4. Mentalidad de red para crear agencia comunitaria

Este documento presenta los dos componentes centrales de la estrategia de trabajo de CLAYSS: el desarrollo de capacidades y la creación de redes. Ambos componentes están entrelazados y se refuerzan mutuamente a través del compromiso y la participación de los socios de la red en los propósitos compartidos.

La construcción de la red en torno a un propósito compartido mejora las conexiones humanas para desarrollar la capacidad de la comunidad (Olson y Brennan, 2017):

La agencia comunitaria refleja la capacidad de adaptación para gestionar, utilizar y mejorar los recursos de un grupo. La interacción social aumenta la conciencia y la capacidad de la población local para actuar como grupo colectivo. La comunicación y la interacción social informan a los individuos y a los ámbitos sociales sobre sus preocupaciones o problemas comunes. La interacción aumenta la capacidad de los individuos y los grupos para actuar sobre sus preocupaciones compartidas poniendo en común sus conocimientos, habilidades, capacidades y recursos. La agencia comunitaria significa tener acceso a mayores recursos físicos, de capital e intelectuales que pueden extenderse más allá de la propia red social, el campo o la propia localidad. La conciencia y la capacidad cobran sentido al permitir e iniciar la acción. La comunidad surge cuando personas de diferentes ámbitos sociales utilizan su capacidad colectiva para actuar sobre cuestiones mutuas vinculadas con el lugar.

La Red ECE estableció una estructura cooperativa independiente que permitió a individuos y organizaciones colaborar de forma segura y no jerárquica. Su enfoque en las relaciones comprometidas y basadas en la confianza fue clave para superar las situaciones de conflicto.

CLAYSS adopta la “mentalidad de red”, ya que se ve a sí misma como parte de una red más amplia de actividad, desarrollando conexiones más fuertes para generar impacto a través de la colaboración (Ehrlichman, 29 de enero de 2022). En consecuencia, CLAYSS actuó como coordinador en lugar de como único responsable de la toma de decisiones en la cima, promoviendo un liderazgo compartido. El papel requerido articula un propósito común y se mantiene resistente a la adversidad. Se invirtió mucho tiempo y esfuerzo en la creación de consenso, la comunicación entre subgrupos y el sostenimiento del cambio.

Según la narración de los procesos desplegados a lo largo de la ejecución del programa, podemos identificar “la fuerza motriz de las redes eficaces” (The Health Foundation, 2014):

Un propósito común actúa como eje de la red: atrae a los miembros, los mantiene alineados y moviéndose en la misma dirección.

A continuación, una red puede establecer una estructura cooperativa que permita a las personas trabajar juntas atravesando todas las organizaciones, tomar decisiones y poner en común los recursos. Esto actúa como los rodamientos de una rueda, permitiendo el movimiento.

El valor se incrementa aún más al reunir la inteligencia colectiva, que se acumula a medida que los miembros comparten y aprenden unos de otros, facilitando el debate y la experimentación.

El valor también se deriva del desarrollo de un sentido de comunidad, con miembros que se benefician mutuamente y construyen relaciones que fomentan la reciprocidad y el esfuerzo discrecional.

Entonces la red puede ganar impulso y [puede avanzar en la construcción de una] masa crítica a medida que continúa expandiéndose, aumentando su valor para los miembros. Este ciclo que se refuerza mutuamente, como el aire en el neumático de una rueda, ayuda a una red a mantener el impulso.

A lo largo de este documento se han comunicado los avances, los resultados y las opiniones de los participantes. Los logros previstos son tan importantes como los emergentes, es decir, lo que no estaba totalmente definido y especificado de antemano. Esto es coherente con la perspectiva de desarrollo humano que enmarca las acciones: la apertura a los procesos emergentes forma parte de su diseño. En esa apertura, aunque haya una cuota de incertidumbre, lo que emerge no es espontáneo sino una creación a partir de un conjunto de condiciones construidas por el programa. El desarrollo de capacidades y la creación de condiciones para la sostenibilidad de los procesos transformadores requiere el deseo y el compromiso de todos los socios y participantes implicados.

Referencias bibliográficas

- Billig, S., & Welch, M. (Eds.). (2004). *New Perspectives in Service-Learning: Research to Advance the Field*. Advances in Service-Learning Research. Information Age Publishing.
- Billig, S., Mcnight Casey, K., & Davidson, G.(Eds.). (2006). *Advancing Knowledge in Service-Learning: Research to Transform the Field*. Advances in Service-Learning Research. Information Age Publishing.
- Ehrlichman, D. (January 29, 2022). *The Network Mindset: Scaling Out, Not Up*. In: Converge Perspectives. <https://medium.com/converge-perspectives/the-network-mindset-scaling-out-not-up-f83163de610d>
- Furco, A. (2005). *Impacto de los proyectos de aprendizaje-servicio* [Impact of service-learning projects] Reports of the 7th International Service-Learning Conference . Buenos Aires.
- Furco, Andrew & Root, Susan (2010). *Research Demonstrates the Value of Service Learning*. In: Phi Delta Kappan, February 1, 2010. USA: Phi Delta Kappa International.
- IARSLCE. (2014). *The International Journal of Research on Service-Learning and Community Engagement Open Journal Systems*. <http://journals.sfu.ca/iarlce/index.php/journal/issue/current>, 2(1).
- Nussbaum, M. C. (2011). *Creating Capabilities: The Human Development Approach*. Cambridge: The Belknap Press of Harvard University Press.
- Olson, B. and Brennan, M. (2017). From Community Engagement to Community Emergence: The Holistic Program Design Approach. *International Journal of Research on Service-Learning and Community Engagement*. Volume 5, Issue 1.
- RIDAS. (2015). *Solidaridad, Ciudadanía y Educación* [Solidarity, Citizenship and Education]. Revista Iberoamericana de Aprendizaje y servicio, N° 1.
- Sen, A. (1979). In Sterling M. McMurrin ed. *The Tanner Lectures on Human Values*, 2nd ed; (2010). *Equality of What?* Cambridge: Cambridge University Press.
- Sen, A. (1999). *Development as Freedom*. Oxford: Oxford University Press.
- Tapia, M. N. (2006). *Aprendizaje y servicio solidario: en el sistema educativo y las organizaciones juveniles* [Service-learning in the educational system and in youth organisations]. Ciudad Nueva.
- The Health Foundation (2014). *Effective networks for improvement. Developing and managing effective networks to support quality improvement in healthcare*. <https://www.health.org.uk/publications/effective-networks-for-improvement>
- UNDP (1990). *Desarrollo Humano Informe 1990*. Colombia: Tercer Mundo Editores. https://hdr.undp.org/sites/default/files/hdr_1990_es_completo_nostats.pdf
- UNDP (2016). *Human Development Report 2016: Human Development for Everyone*. New York. <http://hdr.undp.org/en/content/human-development-report-2016>
- UNDP (2020). *Human Development Report 2020. Human Development Report 2020. The Next Frontier: Human Development and the Anthropocene*
<https://hdr.undp.org/en/content/human-development-report-2020>
- UNESCO (2011). *The hidden crisis: Armed conflict and education. Education for All*. Global Monitoring Report. <https://en.unesco.org/gem-report/report/2011/hidden-crisis-armed-conflict-and-education>
- UNESCO (2021). *Reimagining our futures together. A new social contract for education. Report from the International Commission on the Future of Education*. <https://unesdoc.unesco.org/ark:/48223/pf0000379707>
- Wenger E, Trayner, B. and de Laat, M. (2011). *Promoting and assessing value creation in communities and networks: a conceptual framework*. Ruud de Moor Centrum. Open University of the Netherlands. <https://wenger-trayner.com/resources/publications/evaluation-framework/>
- Wenger-Trainer, B. (2017). *Learning partnerships in the program for capacity building to strengthen good financial governance in Southern and Eastern Africa 2010- 2014. Communities of Practice in development: a relic of the past or sign of the future?* Vol. 13 No. 3. <https://km4djournal.org/index.php/km4dj/article/view/339>

Informe de gestión del programa “Promoción del aprendizaje-servicio
en Europa Central y Oriental 2016-2022”

Anexo. Recursos

Todos los recursos de formación y comunicación, así como la producción académica asociada al programa, están disponibles en su página web: <https://www.clayss.org.ar/CEE/resources.html>

Artículos Académicos & Publicaciones

1. Mapping of the educational situation in the Central and Eastern European region with focus on service-learning.¹
(Inglés) http://www.clayss.org.ar/04_publicaciones/Report-Mapping-EE.pdf
2. Service Learning: a model of learning through working with the local community. Overview, tracking and evaluation of school projects. Bojana Perić Prkosovački, Sara Raković, Melinda Tomić. Kolping društvo Srbije (Kolping Society of Serbia)*
(Inglés) http://www.clayss.org.ar/04_publicaciones/SL-ModelofLearning_WL.pdf
3. RIDAS SL Journal (indexed and peer reviewed):
Dana Bates (New Horizons, Romania)
(Inglés) <https://revistes.ub.edu/index.php/RIDAS/article/view/RIDAS2017.3.6>
Zuzana Bariaková, Martina Kubealaková (Matej Bel University in Banská Bystrica, Slovakia)
(Inglés) <https://revistes.ub.edu/index.php/RIDAS/article/view/RIDAS2017.3.11>
Alžbeta Brozmanová Gregorová (Matej Bel University in Banská Bystrica, Slovakia)
(Inglés) <https://revistes.ub.edu/index.php/RIDAS/article/view/33105>
Y. Kleban, Y. Kokoiachuk (Ukrainian Catholic University, Ukraine)
(Inglés) <https://revistes.ub.edu/index.php/RIDAS/article/view/38012>

Manuales

1. CEE Handbook for Engaged Teachers and Students²
(Inglés)
http://www.clayss.org.ar/04_publicaciones/SL-EE_nov17.pdf
(Rumano)
http://www.clayss.org.ar/04_publicaciones/SL-EE_romanian.pdf
(Bosnio-Serbo-Croata)
http://www.clayss.org.ar/04_publicaciones/SL-EE_SC.pdf
(Serbio)
http://www.clayss.org.ar/04_publicaciones/SL-EE_SERBIAN.pdf

1 Desarrollado por socios de la Red ECE con apoyo de CLAYSS

2 Desarrollado por CLAYSS con apoyo / colaboración de los socios locales

2. *Resourcebook for development of Service-Learning projects*

(Inglés)

http://www.clayss.org.ar/04_publicaciones/SL_EasternEurope_Resourcebook.pdf

(Bosnio-Serbo-Croata)

http://www.clayss.org.ar/04_publicaciones/SL_EasternEurope_Resourcebook.pdf

3. *A guidebook for the methodology of Service-Learning in Albania*³

(Albanés)

<https://www.albaniahope.com/wp-content/uploads/2019/01/service-learning-shqip.pdf>

4. *Service-Learning in Montenegro*⁴

(Montenegrino)

[http://www.clayss.org.ar/04_publicaciones/Servisno_ucenje_u\(CG\).pdf](http://www.clayss.org.ar/04_publicaciones/Servisno_ucenje_u(CG).pdf)

5. *Service-Learning in the Arts Handbook*⁵

(Inglés)

http://www.clayss.org.ar/04_publicaciones/SSLintheArts_english.pdf

(Bosnio)

https://genesisbl.org/wp-content/uploads/2020/04/Prirucnik_za_servisno_ucenje_u_umjetnosti_HR.pdf

(Croata)

https://genesisbl.org/wp-content/uploads/2020/04/Prirucnik_za_servisno_ucenje_u_umjetnosti_BOS.pdf

Sistematización regional de prácticas de aprendizaje-servicio

1. *Service-Learning local impact projects in Central and Eastern Europe*⁶

(Inglés)

https://clayss.org/sites/default/files/material/CEE/CEE_Impact.pdf

2. *Good practices recollection*

Los socios de la región produjeron varios videos en los que se muestran experiencias de aprendizaje-servicio en Europa Central y Oriental, con fuentes de financiamiento gestionadas localmente, algunos traducidos a lenguas locales.

3 Desarrollado por los socios locales

4 Desarrollado por los socios locales

5 Desarrollado por CLAYSS, traducido al inglés cuando los socios de la Red ECE lo solicitaron para luego traducirlo a las propias lenguas de la región

6 Desarrollado por CLAYSS con apoyo / colaboración de los socios locales

Nivel inicial, primaria y secundaria:

- Estudiantes hablando sobre aprendizaje-servicio (regional). (Inglés) <https://youtu.be/NQsPU6zQrNw>
- Mary Ward Loreto Foundation (Albania). Idioma local con subtítulos en inglés <https://www.youtube.com/watch?v=BhQImGD44go&feature=youtu.be>
- Sindibad Obdaniste (nivel inicial en Bosnia y Herzegovina). Idioma local <https://www.facebook.com/watch/?v=382203797272786>
- Gračanica Živinice primary school (Bosnia y Herzegovina). Idioma local con subtítulos en inglés <https://www.youtube.com/watch?v=2YoQjrcRDtg&feature=youtu.be>
- Sapna secondary school (Bosnia y Herzegovina). Idioma local con subtítulos en inglés <https://www.youtube.com/watch?v=f3edl-xLikM&feature=youtu.be>
- Teočak secondary school (Bosnia y Herzegovina). Idioma local con subtítulos en inglés <https://www.youtube.com/watch?v=dERd5zbLWe0&feature=youtu.be>
- Green Impact Baia Sprie (Romania). Idioma local con subtítulos en inglés Green Impact Baia Sprie
- Mary Ward Loreto 2020 SL experiences. Idioma local con subtítulos en inglés <https://youtu.be/vrpYQvDZ96A>
- Kolping (Serbia) Idioma local con subtítulos en inglés <https://www.youtube.com/watch?v=IlXIB5RI7mM>

Educación Superior:

- Forum MNE (Montenegro). Idioma local con subtítulos en inglés <https://www.youtube.com/watch?v=MKwiI7fHqtg&feature=youtu.be>
- Matej Bel University en Banska Bystrica (Slovakia) Idioma local con subtítulos en inglés <https://www.youtube.com/watch?v=mSl0fmiGC1o&feature=youtu.be>

